

Посетите Бундестаг!

Информацию об участии в пленарном заседании, об информационных лекциях на трибуне пленарного зала и об экскурсиях по зданиям парламента можно получить по адресу www.bundestag.de в рубрике „Besuch“ («Посещение»), или в Службе для посетителей Германского Бундестага по телефону: +49 30 227-32152.

Крыша-терраса и купол открыты для посетителей ежедневно с 8.00 до 24.00 (вход прекращается в 21.45 ч.). Посещение возможно только по предварительной заявке. Посетители могут подать заявку через интернет по адресу www.bundestag.de > Besuch > Online-Anmeldung, по факсу (+49 30 227-36436 или 30027) или по почте (Deutscher Bundestag, Besucherdienst, Platz der Republik 1, 11011 Berlin).

Аудиогид

Во время экскурсии по куполу в Ваше распоряжение предоставляется аудиогид, который в течение 20 минут расскажет Вам о здании Рейхстага и прилегающей местности, о Бундестаге, о парламентской деятельности и о достопримечательностях. Аудиогид, работающий на 11 языках, можно получить на крыше-террасе. Кроме того имеется аудиогид для детей (на нем. яз.) и незрячих, а также видеогид для визуально-ориентированных посетителей и версия на упрощенном немецком языке.

Памятник-мемориал, посвященный Берлинской стене

В Мари-Элизабет-Людерс-хаусе находится памятник-мемориал – вход свободный –, посвященный Берлинской стене. В память о преодолении раскола Германии здесь установлены фрагменты Стены (ее тыльной части).

Экспозиция Германского Бундестага по истории парламентаризма

Экспозиция по истории парламентаризма открыта со вторника по воскресенье с 10.00 ч. до 18.00 ч. (с мая по сентябрь – до 19.00 ч.), по понедельникам – только в праздничные дни. Адрес: Deutscher Dom, Gendarmenmarkt 1, 10117 Berlin www.bundestag.de > Besuch > Ausstellungen.

Выходные данные

Издатель: Германский Бундестаг, Отдел по работе с общественностью
Текст, редакция: Georgia Rauer
Оформление: Regelinis Westphal Grafik-Design / Norbert Lauterbach
Обработка иллюстраций: wby Media / Christiane Zay
Перевод: Переводческая служба Германского Бундестага в сотрудничестве с Еленой Шлюссер и агентством переводов ask@co Sprachendienst GmbH
Гербовый орел в пленарном зале Бундестага: автор – проф. Людвиг Гис, отдалка в 2008 г. – bito uebele
Снимки: Deutscher Bundestag / Arndt Oehmichen (обложка); DBT / Andreas Fechner (360°-снимок)
Печать: Druckhaus Waiblingen, Remstal-Bote GmbH

По состоянию на октябрь 2019 г.
© Deutscher Bundestag, Berlin
Все права защищены.

Эта публикация является частью работы с общественностью Германского Бундестага. Она распространяется бесплатно и не предназначена для продажи. Не допускается ее использование с целью предвыборной рекламы, а также использование партиями и фракциями для осуществления собственной работы с общественностью.

Публикация не представляет собой имеющих юридическую силу высказываний издателя. Она служит исключительно информации и формированию мнения о предмете.

23 Площадь Потсдамер-плац с участком фирмы Sony, высотными зданиями Kollhoff-Tower, BahnTower, Beisheim Center и зданием фирмы debis.

24 Газгольдер в берлинском районе Шёнеберг эксплуатировался вплоть до 1995 г. Сейчас эта башня высотой в 78 м охраняется как памятник и служит одним из символов данного района.

25 Филармония (1960–1963 гг., архитектор Ханс Шарун) является резиденцией Берлинского филармонического оркестра. Ее концертный зал с уникальной архитектурой и акустикой послужил образцом для многих концертных залов во всем мире.

26 Комплекс зданий «Штеглицкий волчок» (Steglitzer Kreisel, 1968–1980 гг., архитектор Зигрид Кресман-Цшах).

27 Шёнебергская ратуша (1911–1914 гг., архитекторы Петер Юргенсен и Юрген Бахманн) до 1991 г. была резиденцией правящего бургомистра Берлина, до 1993 г. здесь заседала Палата депутатов Берлина. 26 июня 1963 г. президент США Джон Кеннеди, выступая перед Шёнебергской ратушей, произнес свою знаменитую фразу: «Я – берлинец».

28 Тиргартен в исторических документах впервые упоминается в 1527 г. С 1742 г. он – публичный парк, а сегодня – крупнейшая зеленая зона в центре Берлина (207 га).

29 Мемориал в Тиргартене (1945 г., проект Льва Кербеля) в память о двух тысячах советских воинов, павших в боях за Берлин в конце Второй мировой войны, стал первым советским мемориалом в центре Берлина.

30 Район City West вокруг улицы Курфюрстендамм с расположенным на ней универмагом KaDeWe, 22-этажным «Европа-центром» (1963–1965 гг.) и руинами башни Церкви памяти императора Вильгельма (Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche, 1891–1895 гг.), а также новыми зданиями возле станции Zoo.

31 Триумфальная колонна высотой 69 метров на площади «Большой звезды», прозванная «Золотой Эльзой», увенчана фигурой богини Виктории высотой 8,3 м.

32 Возвышенность Тойфельсберг с бывшей американской РЛС в городской зоне отдыха Груневальд.

33 Радиобашня (1924–1926 гг., проект Генриха Штраумера), построенная в 1987 г. к 750-летию Берлина – в память о разрушенных во время Второй мировой войны курантах в потсдамской гарнизонной церкви (Гарнизонкирхе) и берлинской приходской церкви (Парохиалькирхе).

34 Колокольня (Карильон) – четвертые по величине куранты в мире. Построена в 1987 г. к 750-летию Берлина – в память о разрушенных во время Второй мировой войны курантах в потсдамской гарнизонной церкви (Гарнизонкирхе) и берлинской приходской церкви (Парохиалькирхе).

35 Дворец Бельвю (1785–1790 гг., архитектор Филипп Даниэль Боуман) – официальная резиденция Федерального президента.

36 «Дом мировых культур», в прошлом – конгресс-холл (1957 г., архитектор Хью Стаббинз), – подарок правительства США. Из-за своеобразной архитектурной формы здание прозвано «беременной устрицей».

37 Ганзейский квартал (1953–1957 гг.), сооружение которого было приурочено к проведению Международной архитектурной выставки, признан образцом современной архитектуры и городской застройки 1950-х годов.

38 Плац-дер-Републик перед зданием Рейхстага, примерная площадь 37 тыс. м². 3-го октября 1990 г. здесь состоялась торжества по случаю объединения Германии.

39 Ведомство Федерального канцлера (1997–2001 гг., архитекторы Аксель Шульте и Шарлотте Франк) – официальная резиденция Федерального канцлера.

40 Заново построенное Федеральное министерство внутренних дел (2010–2014 гг., архитектурное бюро Müller/Reimann).

41 Швейцарское посольство (1870 г., архитектор Фридрих Хитциг; пристройка нового здания в 1998–2000 гг., архитектурное бюро Diener & Diener) с 1920 г. служит в качестве дипломатического представительства. Это единственное здание квартала Альзен в излучине реки Шпре, которое не претерпело больших разрушений во Вторую мировую войну.

42 Пауль-Лёбе-хаус (1997–2001 гг., архитектор Штефан Браунфельс), здесь размещаются, в частности, комитеты Германского Бундестага.

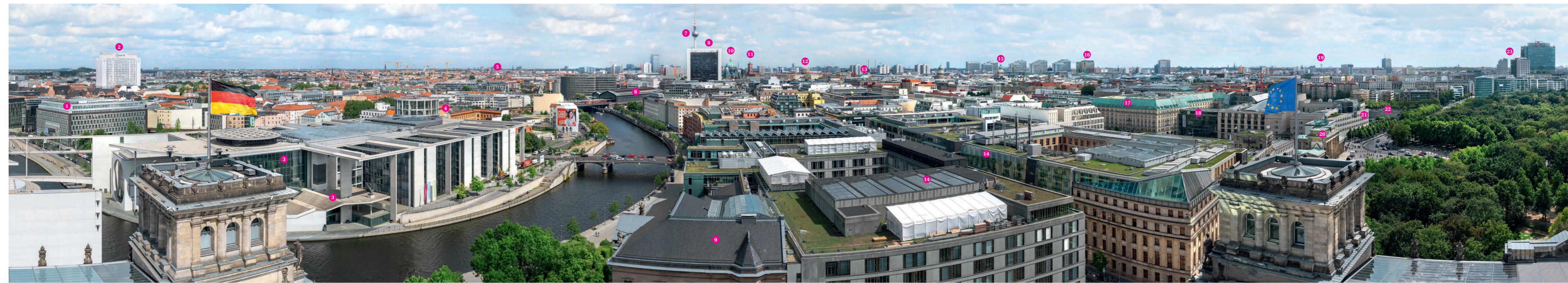
43 Главный вокзал Берлина (открыт в 2006 г., архитектурное бюро Gerkan, Marg und Partner) – одна из крупнейших, оснащенных новейшей техникой, узловых станций Европы.

44 Гамбургский вокзал (1847 г., проект Фридриха Нойхауса и Фердинанда Вильгельма Хольца) уже с 1906 г. использовался в качестве музея. Сегодня в нем расположен Музей современного искусства.

45 Федеральное министерство образования и научных исследований (2011–2014 гг., архитектурное бюро Heinle, Wischer und Partner).

«Германский Бундестаг – единственный напрямую избранный народом конституционный орган. Под его куполом избранные депутаты от имени граждан ведут споры и принимают решения по важным вопросам нашего общества – в соответствии со всеми обязательными к исполнению, демократическими нормами и под бдительным взором общественности».

Д-р Вольфганг Шойбле, президент Германского Бундестага



1 Здание Федеральной пресс-конференции (2000 г., архитекторы Йоханне и Герног Нальбах).

2 Стационарный корпус клиники «Шарите» (Charité) (построен в 1982 г.). «Шарите» была основана в 1710 г. как госпиталь для заболевших чумой, с 1816 г. он стал университетской клиникой.

3 Мари-Элизабет-Людерс-хаус (1998–2003 гг., архитектор Штефан Браунфельс), где, в частности, размещена библиотека Бундестага. В 2010 году сооружение начали расширять: здание получит 300 новых офисов и башню высотой 36 метров.

4 Бывшее Имперское управление по патентам (1887–1891 гг., архитектор Август Буссе). Здесь размещаются отдельные подразделения аппарата Бундестага.

5 Новая синагога на ул. Ораниенбургерштрассе (построена в 1866 г., архитектор Эдуард Кноблаух) сильно пострадала во время Второй мировой войны. Восстановлена в 1990-е годы как Центр иуданки.

6 Построенный в 1882 г. вокзал «Фридрихштрассе» (1976–1978 гг., архитектор Мунаката Хиромичи), в котором разместились 135 отечественных и зарубежных фирм.

7 Телебашня (1965–1969 гг., проект Германа Хензельмана, Фрица Дитера и других) – самое высокое сооружение в Берлине (368 м). Слева от него высотные здания на площади Александерплац.

8 25-этажное здание Международного торгового центра (1894–1905 гг., проект Юлиуса Карла Рашдорфа).

9 Красная ратуша (1861–1869 гг., проект Германа Фридриха Веземана) – с 1991 г. резиденция правящего бургомистра Берлина. Справа от нее двоякая башня церкви Св. Николая («Николайкирхе», XIII в.), старейшей церкви Берлина. Сегодня в ней музей.

10 Берлинский собор возле Лустгартена (1747–1773 гг., проект Георга Венцеслауса фон Кнобельсдорфа) является сегодня кафедральным собором Берлинского архиепископата.

11 Форум Гумбольдта (с 2013 г., созданный по историческому образцу проект Франко Стеллы). На месте взорванного в 1950 г. Городского замка Берлина сооружается Форум, где разместятся несколько музейных собраний и залы для научных и культурных мероприятий.

12 Собор Святой Ядвиги (1701–1708 гг., проект Мартина Грюнберга) на площади Жанарденмаркт; с 2002 г. здесь можно ознакомиться с экспозицией Германского Бундестага по истории парламентаризма. Слева от него купол Французского собора (1701–1705 гг., проект Жана-Луи Кайяра и Абрахама Кеснея).

13 Собор Святой Ядвиги (1747–1773 гг., проект Георга Венцеслауса фон Кнобельсдорфа) является сегодня кафедральным собором Берлинского архиепископата.

14 Якоб-Кайзер-хаус (1997–2002 гг., архитектурные бюро Schweger & Partner, Busmann + Habeger, Gerkan, Marg und Partner, de Architekten Cie) состоит из восьми зданий. В них расположены, в частности, залы заседаний и офисы правлений фракций, рабочие помещения вице-президентов Бундестага и помещения для нужд Бундесрата и Федерального правительства.

15 Купол Германского собора (1701–1708 гг., проект Мартина Грюнберга) на площади Жанарденмаркт; с 2002 г. здесь можно ознакомиться с экспозицией Германского Бундестага по истории парламентаризма. Слева от него купол Французского собора (1701–1705 гг., проект Жана-Луи Кайяра и Абрахама Кеснея).

16 Высотное здание издательства «Аксель Шпрингер» (Axel Springer-Verlag, 1959–1966 гг.) было построено прямо возле Берлинской стены. Слева от него высотные здания на ул. Лейпцигер-штрассе, строительство которых началось в 1969 г.

17 Восстановленная гостиница «Адлон» (1995–1997 гг., архитектурное бюро Patzschke, Klotz & Partner) на площади Паризер-плац.

18 Новое здание для Академии искусств, основанной в 1696 г. (открытие в 2005 г., архитектор Гюнтер Бениш).

19 Радиолокационная башня высотой 72 м (1982 г., проект Адольфа Беренса) на Темпельхофском поле, на котором в 1923 г. был открыт аэропорт и которое теперь является крупнейшим в мире незастроенным пространством в черте города.

20 Бранденбургские ворота (1788–1791 гг., проект Карла Готхарда Лангханса Старшего) до 1989 г. были символом раскола Берлина и Германии. Сегодня они национальный символ Германского единства и наиболее известная эмблема города.

21 Посольство США (2004–2008 гг., архитектурное бюро Moore Ruble Yudell) на площади Паризер-плац.

22 Мемориал памяти убитых евреев Европы (2003–2004 гг., проект Питера Айзенмана).

23 Площадь Потсдамер-плац с участком фирмы Sony, высотными зданиями Kollhoff-Tower, BahnTower, Beisheim Center и зданием фирмы debis.

